

John 21 ยอห์น 21

ASVh with

Comments ด้วยความเห็น

Summary. In this chapter, the resurrected Lord Jesus appears to a selective group of disciples showing love, mercy, and care and giving them guidance.

บทสรุป ในบทนี้ พระเยซูเจ้าที่ได้ฟื้นคืนชีพปรากฏต่อเหล่ากลุ่มสาวกที่รับเลือกเพื่อแสดงความรัก พระเมตตา และความเป็นห่วงและให้คำแนะนำแก่พวกเขา

John 21:1-8. *The Resurrected Lord Jesus appears to seven disciples.* Simon Peter and the other six disciples went fishing for food, showing unity and support for each other. However, they struggled all night and caught nothing. The resurrected Lord Jesus appears on the shore and asks them, “Children, do you have any fish?” He has mercy on them and guides them by His Word to throw the net on the right side of the boat. By following the Word of the Lord, they catch many fish.

ยอห์น 21:1-8 พระเยซูเจ้าที่ได้ฟื้นคืนชีพปรากฏต่อสาวกเจ็ดคน ไซมอน เปโตรและสาวกอื่นอีกหกคนที่ได้ไปหาปลาสำหรับอาหาร แสดงถึงความสามัคคีและสนับสนุนสำหรับกันและกัน อย่างไรก็ตาม พวกเขาตื่นนอนทั้งคืนและจับอะไรไม่ได้ พระเยซูเจ้าที่ได้ฟื้นคืนชีพปรากฏบนชายหาดและถามพวกเขา “เด็กเอ๋ย พวกเจ้ามีปลาหรือไม่?” พระองค์ได้มีพระเมตตาต่อพวกเขาและแนะนำพวกเขาโดยพระคำของพระองค์เพื่อให้ทอดแหทางขวาของเรือ โดยติดตามพระคำของพระเจ้า พวกเขาจับปลาได้มาก

John 21:9-14. *The Lord Jesus has breakfast with the seven disciples.* The Lord Jesus waits for the disciples on the shore with a fire of coals, one fish laid on, and bread. He invites them to bring some more fish and have breakfast.

ยอห์น 21:9-14 พระเยซูเจ้าได้มีอาหารเช้ากับสาวกทั้งเจ็ด พระเยซูเจ้ารอเหล่าสาวกบนหาดด้วยถ่านไฟ ปลาตัวหนึ่งบน และขนมปัง พระองค์ได้เชิญพวกเขาให้นำปลามาบ้างและกินอาหารเช้า

John 21:15-19. *The Lord Jesus strengthened Peter’s faith.* The resurrected Lord Jesus asks Peter three times if he loves Him. With each answer Peter gave, the Lord gave Peter one specific duty: feed My lambs, tend My sheep, feed My sheep. After these, the Lord tells Peter by what manner of death he will glorify God and tells him, “Follow Me.”

ยอห์น 21:15-19 พระเยซูเจ้าได้เสริมสร้างศรัทธาของเปโตร พระเยซูเจ้าที่ได้คืนชีพถามเปโตรสามครั้งถ้าเขารักพระองค์ คำตอบแต่ละครั้งที่เปโตรได้ให้ พระเจ้าได้ให้หน้าที่อย่างหนึ่งแก่เปโตรโดยเฉพาะ เลี้ยงลูกแกะของเรา ดูแลลูกแกะของเรา ให้อาหารลูกแกะของเรา พระเจ้าบอกเปโตรด้วยความตายประการใดของความตายเขาจะบูชาพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้าและบอกเขา “ติดตามเรามา”

John 21:20-25. *The duty of the beloved apostle.* The beloved apostle is identified as the writer of this gospel. His duty was to bring a true testimony about the Lord Jesus under the guidance of the Holy Spirit.

ยอห์น 21:20-25 หน้าที่ของอัครสาวกสุดท้ายที่รัก อัครสาวกสุดท้ายที่รักถูกระบุว่าเป็นผู้เขียนพระหนังสือนี้ หน้าที่ของเขาได้เพื่อนำคำให้การที่แท้จริงเกี่ยวกับพระเยซูเจ้าภายใต้การแนะนำของพระวิญญาณบริสุทธิ์

¹ After these things **Jesus** revealed **Himself** again to the disciples at the sea of Tiberias; **He** revealed in this way.

¹ หลังจากสิ่งเหล่านี้ **พระเยซู** ได้สำแดง **พระองค์เอง** อีกแก่เหล่าสาวกที่ทะเลไทเบเรีย **พระองค์** สำแดง **พระองค์เอง** ในแบบนี้

² There **were** together, Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael from Cana of Galilee, and the [sons] of Zebedee, and two others of **His** disciples.

² ที่นั่นด้วยก็ได้มี ซามอน เปโตร และโทมัสที่เรียกว่าดิมีทริส และนาทาเนียลจากคานาของกาลิลี และ(บุตรชาย)ของเซบาดี และสาวกของ **พระองค์** อื่นอีกสองคน

Comments 21:2. During this time, the Lord appeared not to all of His disciples together at the same time to see; therefore, each appearance has its own meaning and purpose. Even if some of these apostles may not do much work later, however, wherever each has gone has made a difference to the people that they had a chance to meet, and some the Lord has brought them specifically to give the message; we will notice this later on as well.

ความเห็น21:2 ในเวลาเวลานี้ พระเจ้าไม่ได้สำแดงต่อเหล่าสาวกทั้งหมดด้วยกันยังเวลาเดียวกันเพื่อเห็น ดังนั้น การสำแดงแต่ละครั้งได้มีความหมายและจุดประสงค์ของมันเอง ถึงแม้ว่าถ้าเหล่าสาวกบางคนนี้อาจไม่ได้ทำงานมากในภายหลัง อย่างไรก็ตาม ที่ใดก็ตามที่แต่ละคนได้ไปได้ทำความแตกต่างแก่ประชาชนนั้นที่พวกเขาได้มีโอกาสพบ และบางคนพระเจ้าได้นำพวกเขาโดยเฉพาะเพื่อให้อำนาจ เราจะสังเกตเห็นได้ในภายหลังด้วยเช่นกัน

³ Simon Peter says to them, I am going to fish. They say to him, We also come with you. They went out and entered into the boat; and on that night they caught nothing.

³ ซามอน เปโตรพูดแก่พวกเขา เราจะไปตกปลา พวกเขาพูดแก่เขาว่า พวกเราจะไปกับท่านด้วย พวกเขาออกไปและเข้าไปในเรือ และคืนนั้นพวกเขาจับอะไรไม่ได้เลย

Comments 21:3. Everyone can notice as well, what life the disciples of the Lord have; when the need for food comes, they all look for work, and the work there that they can have is fishing; and also notice the love of each other between them; one has an idea, in this place, Peter himself got the idea to go out to fish, and another disciples have no selfish in themselves and also were willing to go out with him even they wanted or not; it is not the problem for them to stay and relax, but the love for each other makes them agree to go out together as one unit.

ความเห็น21:3 ทุกคนสามารถสังเกตเห็นได้ด้วยกัน ชีวิตอะไรที่เหล่าสาวกของพระเจ้านั้น เมื่อมีความต้องการอาหาร พวกเขาทั้งหมดได้มองหางานและงานในที่นั้นคือพวกเขาสามารถไปหาปลา และด้วยกันสังเกตเห็นความรักต่อกันและกันระหว่างพวกเขา คนหนึ่งได้มีความคิด ในที่นี้ เปโตรเขาเองได้มีความคิดเพื่อออกไปหาปลา และสาวกคนอื่นไม่ได้มีความเห็นแก่ตัวในพวกเขาและด้วยกันต้องการที่จะออกไปกับเขาไม่ว่าพวกเขาได้ต้องการหรือไม่ มันไม่ใช่ปัญหาสำหรับพวกเขาเพื่อคงอยู่และหย่อนคลาย แต่ความรักสำหรับกันและกันทำให้พวกเขาเห็นด้วยเพื่อออกไปด้วยกันเป็นกลุ่มเดียวกัน

“and on that night, they caught nothing.” Being a fisherman doesn’t mean that every time you go out, you will get the fish; the disciples went out to fish, but they caught nothing; this is a common life for fishermen as well.

“และคืนนั้นพวกเขาจับอะไรไม่ได้เลย” เป็นคนหาปลานั้นไม่ได้หมายความว่าทุกครั้งที่คุณออกไป คุณจะได้ออกไปเพื่อหาปลา แต่พวกเขาจับปลาไม่ได้ นี่คือนิยามชีวิตปกติสำหรับชาวประมงด้วยเช่นกัน

⁴ But morning having now come, Jesus stood on the shore; however, the disciples did not know that it was Jesus.

⁴ แต่เมื่อรุ่งเช้า **พระเยซู** ยืนอยู่ที่ชายฝั่ง อย่างไรก็ตาม เหล่าสาวกนั้นไม่รู้ว่านั้นคือ **พระเยซู**

Comments 21:4. The sun comes up, and the beloved Son of God is standing at the shore waiting for His disciples, but in the eyes of the disciples, because of the distance, they did not recognize that it was their Master; it is a common way in the humans, looking out through the curve of the water, the eyes can't focus, and the disciples as well, now, their eye could not focus and recognize their Master.

ความเห็น21:4 พระอาทิตย์ขึ้น และพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ายืนอยู่ที่ชายฝั่งรอเหล่าสาวกของพระองค์ แต่ในสายตาของเหล่าสาวก เพราะระยะทาง พวกเขาไม่สามารถจำได้ว่านั่นคือพระเจ้านายของพวกเขา มันคือปกติในมนุษย์ มองผ่านโค้งของน้ำ ตาไม่สามารถโฟกัสและเหล่าสาวกด้วยเช่นกัน เวลานี้ ตาของพวกเขาไม่สามารถเห็นชัดและจำพระเจ้านายของพวกเขา

⁵ Then Jesus says to them, Children, do you have any fish? They answered Him, No.

⁵ แล้ว **พระเยซู** พูดแก่พวกเขาว่า เด็กเอ๋ย พวกเจ้ามีปลาหรือไม่? พวกเขาตอบต่อ **พระองค์** ว่า ไม่มี

Comments 21:5. “Then Jesus says to them, Children, do you have any fish?” It is a common question humans would ask when standing at the shore and seeing the fishermen coming in from the sea, “did you catch anything for food today?”

ความเห็น 21:5 “แล้วพระเยซูพูดแก่พวกเขาว่า เด็กเอ๋ย พวกเจ้ามีปลาหรือไม่?” มันคือคำถามธรรมดาทั่วไปที่มนุษย์จะใช้ถามเมื่อยืนอยู่ที่ชายหาดและเห็นชาวประมงเข้ามาจากทะเล “คุณจับปลาได้มัยเพื่อเป็นอาหารวันนี้?”

The beloved Son of God has asked the children the same question as normal men would ask; if a fisherman goes out to catch fish, the one waiting on the shore would also expect some food to eat.

พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ถามเด็กๆคำถามเดียวกันเหมือนคนทั่วไปจะได้ถาม ถ้าชาวประมงออกไปจับปลา คนที่รออยู่บนฝั่งด้วยก็หวังว่าจะมีอาหารเพื่อกินด้วย

“Children” is a term the beloved Son of God uses with His disciples; He always calls them as His children; either way, the disciples did not recognize Him even by the way of calling.

“เด็กๆ” คือส่วนที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าใช้กับเหล่าสาวกของพระองค์ ตลอดเวลาพระองค์เรียกพวกเขาว่าเป็นเด็กของพระองค์ ทางใดก็ตามเหล่าสาวกไม่ได้จำพระองค์แม้โดยทางที่เรียก

“They answered Him, No.” In their answer, we can also notice that the disciples feel disappointed that they caught nothing; the fishermen went out to catch fish and caught nothing, so it was normal to feel disappointed in their work. Also, from their answer, we can see that they still didn’t recognize the Lord.

“พวกเขาตอบพระองค์ว่า ไม่มี” ในคำตอบของพวกเขา ด้วยกันเราสามารถสังเกตได้นั้นว่าเหล่าสาวกรู้สึกผิดหวังนั้นว่าพวกเขาจับปลาไม่ได้ ชาวประมงที่ได้ออกไปเพื่อจับปลาและจับไม่ได้ ดังนั้นมันได้เป็นความรู้สึกปกติคือผิดหวังในงานของพวกเขา ด้วยกัน จากคำตอบของพวกเขา นั้นเราสามารถเห็นได้ว่าพวกเขายังคงจำพระเจ้าไม่ได้

⁶ And He said to them, Cast the net to the right side of the boat, and you will find. They cast, therefore, and they were not able to haul it in from the great number of fish.

⁶ และ พระองค์ พูดแก่พวกเขาว่า โยนแหทางข้างขวาของเรือ และเจ้าจะได้ พวกเขาได้โยนไป ดังนั้น และแล้ว และพวกเขาก็ไม่สามารถดึงมันขึ้นเนื่องจากปลาจำนวนมากมาย

Comments 21:6. “And He said to them, Cast the net to the right side of the boat, and you will find.” Here is the place humans should pay attention; the beloved Son of God knows all things; He knows where the fish will gather together in a group, to the left or the right side of the boat will make a difference in catching and now the beloved Son of God has told the disciples in each step what to do,

ความเห็น 21:6 “และพระองค์พูดแก่พวกเขาว่า โยนแหทางข้างขวาของเรือ และเจ้าจะได้” ในที่นี้คือที่ที่มนุษย์ควรให้ความสนใจ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้ทุกอย่าง พระองค์รู้ว่าที่ใดปลาจะมารวมกันเป็นกลุ่ม ทางซ้ายหรือทางขวาของเรือจะทำความแตกต่างในการจับและเวลานี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกเหล่าสาวกของพระองค์ในแต่ละขั้นตอนว่าให้ทำอะไร

cast the net down on “the right side,” and you will get the fish; it is not that He orders the fish to be there but, He knows the way the fish reacts with the current, the way the current moves will bring the food and the fish will be there; this has told to all humans about the knowledge of the beloved Son of God regarding all things, He has known them all clear. He knows the end where the fish will be, and that is why He tells them specifically which side to do the catching.

โยนแหลง “ทางขวา” และคุณจะได้ปลา มันคือไม่ใช่ที่นั้นว่าพระองค์สั่งให้ปลาเพื่ออยู่ที่นั่นแต่ พระองค์รู้ทางที่ปลาจะมีปฏิกิริยาต่อคลื่น ทางของคลื่นจะนำอาหารและปลาจะอยู่ที่นั่น นี้ได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดเกี่ยวกับความรู้ของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเกี่ยวกับทุกอย่าง พระองค์ได้รู้ทั้งหมดชัดเจน พระองค์รู้จุดที่ปลาจะอยู่ และนั่นคือทำไมพระองค์บอกพวกเขาโดยเฉพาะซึ่งคือทางข้างใดเพื่อจับปลา

“They cast, therefore, and they were not able to haul it in from the great number of fish.” This is the result of obeying, the disciples obey the word of the beloved Son of God, and they have done according to His command, and now they receive the result of obeying; there is a large number of fish in their net.

“พวกเขาได้โยนไป ดังนั้น และพวกเขาก็ไม่สามารถดึงมันขึ้นเนื่องจากปลาจำนวนมากมาย” นี่คือผลแห่งการเชื่อฟัง เหล่าสาวกเชื่อฟังคำของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และพวกเขาก็ทำตามพระคำสั่งของพระองค์ และเวลานี้พวกเขาได้รับผลของการเชื่อฟัง ที่นี้คือปลาจำนวนมากในแหของพวกเข

⁷ Therefore, that disciple whom **Jesus** loved says to Peter, It is the **Lord**. So, Simon Peter **having** heard that it is the **Lord**, girt on the outer tunic (for he was **poorly clothed**), and cast himself into the sea.

⁷ ดังนั้น สาวกนั้นผู้ซึ่ง พระเยซู รักได้พูดแก่เปโตร นั้นคือ พระผู้เป็นเจ้า ดังนั้น เมื่อเปโตรได้ยินว่านั่นคือ พระผู้เป็นเจ้า เข้าหีบเสื้อคลุมของเขา (เพราะเขาเปลือยเปล่าอยู่) และตัวเขาเองกระโจนลงไปในทะเล

Comments 21:7. “Therefore, that disciple whom Jesus loved says to Peter, It is the Lord.” We can notice that not everybody recognized the beloved Son of God, and in this place itself, Peter couldn’t recognize Him; however, John the beloved disciple has recognized the Master and has told his brethren Peter that it is the Lord; to make sure everyone notices, always the Lord will work in someone’s heart.

Similarly, people read the same verse from the Holy Bible but might get different meanings; however, if a person prays and asks for help from the Holy Spirit, that person will get the right understanding.

ความเห็น 21:7 “ดังนั้น สาวกนั้นผู้ซึ่งพระเยซูรักได้พูดแก่เปโตร นั้นคือพระผู้เป็นเจ้า” เราสามารถสังเกตได้นั้นว่าไม่ใช่ทุกคนที่ได้สังเกตพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และในที่นั้นเอง เปโตรไม่สามารถจำพระองค์ อย่างไรก็ตาม ยอห์นสาวกที่เป็นที่รักได้จำพระเจ้านายและได้บอกนั้นถึงเปโตรนั้นว่านี่คือพระเจ้า เพื่อให้มั่นใจว่าทุกคนสังเกต ตลอดเวลาพระเจ้าจะทำงานในใจของบางคน

อย่างคล้ายกัน ประชาชนได้อ่านข้อเขียนเดียวกันจากพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์แต่อาจได้ความหมายต่างกัน อย่างไรก็ตาม ถ้าคนสวดภาวนาและขอสำหรับความช่วยเหลือจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ คนนั้นจะได้รับความเข้าใจที่ถูกต้อง

“So, Simon Peter ... into the sea.” Let all true believers give attention to this part of the verse; when you worship the Lord, the body must be covered with clothes; in this place, Peter did not cover the whole body and felt disrespect towards the Master of life; also, even though he has covered himself with the coat, he still jumped into the sea. This verse also tells all readers how you should behave towards the Lord; if you notice you are not alone, but even if you are alone, you know who is with you; therefore, when you come to glorify the Master, cover your body as well.

“ดังนั้น เมื่อเปโตร...ลงไปในทะเล” ให้ผู้มีความเชื่อแท้จริงให้ความสนใจต่อส่วนนี้ของข้อเขียน เมื่อคุณบูชาพระเจ้า ร่างต้องคลุมด้วยผ้า ในที่นี้ เปโตรไม่ได้คลุมทั้งร่างและได้รู้สึกว่าเขาเคารพต่อพระเจ้านายของชีวิต ด้วยกัน ถึงแม้ว่าเขาได้คลุมตัวเองด้วยเสื้อคลุม เขายังคงได้กระโดดลงทะเล ด้วยกันข้อเขียนนี้บอกผู้อ่านทั้งหมดว่าคุณควรจะประพฤติอย่างไรต่อพระเจ้า ถ้าคุณสังเกตว่าคุณไม่ได้ทำตามลำพัง แต่ถึงแม้ว่าคุณอยู่ตามลำพัง คุณรู้ว่าใครอยู่กับคุณ ดังนั้น เมื่อคุณมาเพื่อบูชาพระเจ้านาย คลุมร่างของคุณด้วยเช่นกัน

“for he was poorly clothed.” This means he was completely naked fishing. With a simple mind, there was no wicked thought seeing one another naked, and they did not think beyond the skin and work to do.

“เพราะเขาเปลือยเปล่าอยู่” นี้หมายความว่าเขาได้ตกปลาอย่างเปลือยกาย ด้วยความคิดธรรมดา ที่นั้นไม่มีความคิดชั่วที่เห็นคนอื่นเปลือย และพวกเขาไม่ได้คิดเกินหนึ่งและมีงานเพื่อทำ

Q: Why did Peter do this action to “cast himself into the sea?”

คำถาม ทำไมเปโตรจึงได้ทำแบบนี้ “ตัวเขาเองกระโจนลงไปในทะเล?”

A: Peter has full respect towards the beloved Son of God, which made him throw himself into the water. Even though he had put on the outer coat already, but in his heart, because the Lord had seen him naked, it made him feel embarrassed as well; so, in himself, if he jumped down into the water, he washed down off the shame, and he can face the beloved Son of God. This was a normal human way of thinking for them; when they did something improper, they would wash it off with water. Simon jumped out from the boat to hide in shame.

คำตอบ เปโตรเต็มไปด้วยความเคารพต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ซึ่งได้ทำให้เขาได้เหวี่ยงตัวเขากระโจนลงไปในน้ำ ถึงแม้ว่าเขาได้ใส่เสื้อคลุมแล้ว แต่ในใจเขา เพราะพระเจ้าได้เห็นเขาเปลือยเปล่า มันทำให้เขารู้สึกอับอายด้วยเช่นกัน ดังนั้น ในตัวเขาเอง ถ้าเขากระโจนลงไปในน้ำ เขาจะล้างความอับอายออกไป และเขาสามารถเผชิญหน้ากับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า นี่ได้เป็นทางปกติของมนุษย์ที่คิดสำหรับพวกเขา เมื่อพวกเขาได้ทำบางอย่างที่ไม่เหมาะสม พวกเขาจะล้างมันออกด้วยน้ำ ไชมอนได้กระโดดออกจากเรือเพื่อซ่อนความละอาย

⁸ And the other disciples came by the boat, for they were not far from the land, but about two hundred cubits off, dragging the net with the fish.

⁸ และเหล่าสาวกคนอื่นได้มายังเรือ เพราะพวกเขาอยู่ไม่ไกลจากชายฝั่ง แต่ประมาณสองร้อยเมตร ลากแหกับปลา

Comments 21:8. The other disciples were in the boat, but they went out on the side of the boat to pull the net with the fish and came by the boat, helping to drag the net with the fish. Now, Peter was out of the boat, and the other disciples were in the boat a bit further away; the other disciples jumped off the boat, and all were helping to drag the net with the fish. They needed to help on the side because the net was too full.

ความเห็น21:8 เหล่าสาวกอื่นได้อยู่ในเรือ แต่พวกเขาได้ออกไปด้านข้างของเรือเพื่อดึงแหที่มีปลาและได้มาโดยเรือ ช่วยกันดึงแหกับปลา เวลานั้น เปโตรได้ออกไปจากเรือ และเหล่าสาวกอื่นได้อยู่ในเรือออกไปข้างหน้าเล็กน้อย เหล่าสาวกอื่นได้กระโดดออกจากเรือ และทั้งหมดได้ช่วยกันดึงแหกับปลา พวกเขาต้องช่วยกันด้านข้างเพราะแหนั้นเต็มมาก

⁹ Therefore, when they disembarked to the land, they see a fire of coals lying, and a fish laid thereon, and bread.

⁹ ดังนั้น เมื่อพวกเขาขึ้นฝั่งยังแผ่นดิน พวกเขาเห็นถ่านไฟจัดวางอยู่ และมีปลาวางอยู่ข้างบน และขนมปัง

Comments 21:9. “Therefore, when they disembarked to the land, they see a fire of coals lying.” When the disciples came to the shore, they saw the fire. The first thing they do when humans get out from the water is to look for a warm place, and the disciples see the fire waiting; inside their hearts, hope has come as well; where is the fire the warm is there, and the disciples in their hearts were looking to the warm place; this fire has become the hope of safety; when the Lord does something always is for helping humans to have hope, as in this place as well, the fire has lifted up the hope of the disciples.

ความเห็น21:9 “ดังนั้น เมื่อพวกเขาขึ้นฝั่งยังแผ่นดิน พวกเขาเห็นถ่านไฟจัดวางอยู่” เมื่อเหล่าสาวกได้มายังชายหาด พวกเขาได้เห็นไฟ สิ่งแรกที่เขาทำเมื่อมนุษย์ออกจากน้ำคือมองหาที่ที่อบอุ่น และเหล่าสาวกเห็นไฟรออยู่ ภายในใจของพวกเขา ความหวังได้กลับมาด้วยเช่นกัน ที่ไหนที่มีไฟ ความอบอุ่นคืออยู่ที่นั่น และเหล่าสาวกในใจของพวกเขาได้มองหาที่อบอุ่น ไฟนี้ได้กลายเป็นความหวังเพื่อปลอดภัย เมื่อพระเจ้าทำบางสิ่งตลอดเวลา คือสำหรับช่วยมนุษย์เพื่อมีความหวัง อย่างในที่นี้ด้วยเช่นกัน ไฟได้กระพือความหวังของเหล่าสาวกขึ้น

“and a fish laid thereon, and bread.” Now the hope had been fulfilled; not only fire but food was also waiting for them to eat. This act from the Lord will make the disciples happy; besides, having seen fire, they now see the food waiting. A person needs a piece of bread and some small pieces of fish to eat; the heavy of the stomach is on the bread, not just fish alone.

“และมีปลาวางอยู่ข้างบน และขนมปัง” เวลานั้นความหวังได้มีเติมให้เต็ม ไม่ใช่เพียงไฟเท่านั้นอาหารด้วยก็ได้รอสำหรับพวกเขาเพื่อกิน การกระทำนี้จากพระเจ้าจะทำให้เหล่าสาวกมีความสุข ข้างนั้น เห็นไฟ เวลานั้นพวกเขาเห็นอาหารรออยู่ คนต้องการขนมปังแผ่นหนึ่งและปลาชิ้นเล็กๆเพื่อกิน หนักสำหรับกระเพาะคือขนมปัง ไม่ใช่เพียงปลาตามลำพัง

¹⁰ Jesus says to them, Bring some of the fish which you have now caught.

¹⁰ พระเยซู พูดต่อพวกเขาว่า เอาปลาที่พวกเจ้าเพิ่งจับได้มาด้วย

Comments 21:10. The beloved Son of God is also a human, and He knows how humans think if they come in and see a small amount of food, but His word also has brought hope back for them; remember as well, they caught the fish in their net, so they did not worry there was not enough food there; at that point, no one would be concerned there was not enough food for them anymore, the net was full with fish so they could bring more.

ความเห็น21:10 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคือมนุษย์ด้วยกัน และพระองค์รู้ว่ามนุษย์คิดอย่างไรถ้าพวกเขาเข้ามาและเห็นอาหารจำนวนเล็กน้อย แต่ด้วยกันคำพูดของพระองค์ได้นำความหวังกลับมาสำหรับพวกเขา จำด้วยเช่นกัน พวกเขาได้จับปลาในแหของพวกเขา ดังนั้นพวกเขาไม่ได้เป็นห่วงว่าที่นี่ไม่มีอาหารเพียงพอ ยังจุดนั้น ไม่มีใครจะเป็นกังวลว่าที่นี่ไม่มีอาหารเพียงพอสำหรับพวกเขาอีกแล้ว แหเติมไปด้วยปลาดังนั้นพวกเขาสามารถนำมาเพิ่ม

¹¹ Simon Peter therefore went up, and dragged the net to the land, full of large fish, a hundred fifty-three; although there were so many, the net was not torn.

¹¹ ดังนั้นไซมอน เปโตรออกไป และดึงแหเข้าฝั่ง เต็มไปด้วยปลาดตัวใหญ่ หนึ่งร้อยห้าสิบสามตัว ถึงแม้ว่าจะมีจำนวนมาก แหก็ไม่ได้ขาด

Comments 21:11. “Simon Peter ... a hundred fifty-three.” With a heart full of gladness, Peter went down to get the net and found they had caught so many fish; in his heart now, there is no doubt; they couldn’t catch anything all night, but by following the Word of the beloved Son of God, they ended up with more fish than they wanted. It is the same as humans nowadays; if you truly believe and meditate on the Holy Bible, the result will be peace deep in your soul; the trouble of life in this world is nothing compared with the joy of the Lord in heaven.

ความเห็น 21:11 “ไซมอน เปโตร...หนึ่งร้อยห้าสิบสามตัว” ด้วยใจเต็มไปด้วยความยินดี เปโตรได้ลงไปเพื่อเอาแหและได้พบว่าพวกเขาได้จับปลาได้เป็นจำนวนมาก ในใจของเขาเวลานี้ ที่นั่นไม่มีความสงสัย ทั้งคืนพวกเขาไม่สามารถจับอะไรได้ แต่โดยทำตามพระคำของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พวกเขาได้จับปลามากจนเกินความต้องการของพวกเขา มนุษย์ในทุกวันนี้เป็นเช่นเดียวกัน ถ้าคุณได้เชื่อจริงๆ และฝึกอบรมบนพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ ผลออกมาจะมีความสุขสงบลึกในจิตวิญญาณของคุณ ปัญหาของชีวิตในโลกนี้จะไม่มียังอะไรสามารถเปรียบเทียบกับความสุขของพระเจ้าในสวรรค์

The number of fish here is to tell how much difference between beginning at nothing and ending up with a large number of fish in the net that they have caught. The net that was thrown out is the same as when anyone would meditate and believe in the Holy Bible; they will catch many souls into the kingdom of God.

จำนวนของปลาในที่นี้เพื่อบอกความแตกต่างมากเพียงใดระหว่างเริ่มต้นที่ไม่มีอะไรเลยและจบลงด้วยปลาจำนวนมากในแหนั้นที่พวกเขาจับได้ แหที่ได้โยนออกไปคือเหมือนกับเมื่อใครก็ตามที่เชื่อและฝึกอบรมและเชื่อในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ พวกเขาจะจับได้หลายจิตวิญญาณเข้าสู่อาณาจักรของพระเจ้าเป็นเจ้า

“although there were so many, the net was not torn.” Many people can read the Holy Bible, which will never be less meaningful if you read with faith and belief. The same Holy Bible will catch many souls; it is no limitation for the Holy Word to capture any soul; small book but full of power and hunger to catch the souls to heaven. The Holy Bible has no limitations for all humans; the true treasure on earth is the Holy Bible, and whoever believes and meditates will feel rich in their hearts from the first person to the last person because the Holy Bible has treasures unmeasurable, and the benefit of it never ends.

“ถึงแม้ว่าจะมีจำนวนมาก แหก็ไม่ได้ขาด” คนหลายคนสามารถอ่านพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ ซึ่งจะไม่เคยมีความหมายน้อยลงถ้าคุณอ่านด้วยความศรัทธาและความเชื่อ พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์เดียวกันจะจับหลายจิตวิญญาณ มันคือไม่มีขีดจำกัดสำหรับพระคำศักดิ์สิทธิ์เพื่อจับจิตวิญญาณใดๆ หนังสือเล็กๆ แต่เต็มไปด้วยอำนาจและหิวเพื่อจับจิตวิญญาณสู่สวรรค์ พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ไม่มีขีดจำกัดสำหรับมนุษย์ทั้งหมด สมบัติที่แท้จริงบนโลกคือพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ และใครก็ตามที่เชื่อและฝึกอบรมจะรู้สึกร่ำรวยในใจของพวกเขาจนแรกถึงคนสุดท้ายเพราะพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ได้มีทรัพย์สินสมบัติอันประเมินค่าไม่ได้ และผลประโยชน์ของมันไม่เคยมีที่สิ้นสุด

¹² **Jesus** says to them, **Come have breakfast.** None of the disciples **dared to ask Him, Who are Thou?** knowing that it is the **Lord.**

¹² **พระเยซู** พูดแก่พวกเขาว่า มากินอาหารเช้า ไม่มีใครในหมู่เหล่าสาวกมีความกล้าพอที่จะสอบถาม **พระองค์** ว่า **พระองค์ท่าน** คือใคร? รู้อยู่ว่า นั่นคือ **พระผู้เป็นเจ้า**

Comments 21:12. “Jesus says to them, Come have breakfast.” The beloved Son of God had mercy on His disciples and called them to come to eat food; the blessed disciples had the meal that the beloved Son of God prepared; this meal not only will benefit the body but the deep of their soul will also benefit; every time they will eat breakfast, they will never forget that one time the beloved Son of God has made it for them to enjoy.

ความเห็น 21:12 “พระเยซูพูดแก่พวกเขาว่า มากินอาหารเช้า” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ได้มีพระเมตตาต่อเหล่าสาวกของพระองค์ และได้เรียกพวกเขาให้มากินอาหาร ได้เป็นพรแก่เหล่าสาวกที่ได้มีอาหารนั้นที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เตรียม อาหารนี้ไม่เพียงจะเป็นประโยชน์แก่ร่างกาย แต่ด้วยกันลึกภายในจิตวิญญาณของพวกเขาจะรับผลประโยชน์ ทุกครั้งที่พวกเขาจะกินอาหารเช้า พวกเขาจะไม่เคยลืมว่าครั้งหนึ่งพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำมันเพื่อให้พวกเขาได้มีความสุข

“None of the disciples ... it is the Lord.” Deep in their hearts, all of the disciples at that time knew who was in front of them and talking with them, but none of them had enough courage to ask Him even though they knew full well it was the Lord. Remember as well, they have seen their Lord crucified, and now again have

seen Him fixing the food for them; no human will have the courage to ask the Master that has been crucified and has come back again to spend time with them as He used to do before;

“ไม่มีใครในหมู่เหล่าสาวก...ว่านั่นคือพระผู้เป็นเจ้า” ลึกภายในใจของพวกเขา ในเวลานั้นเหล่าสาวกทั้งหมดได้รู้ว่าใครที่อยู่เบื้องหน้าของพวกเขาและพูดกับพวกเขา แต่ไม่มีใครในพวกเขาที่มีความกล้าพอเพื่อถามพระองค์ถึงแม้ว่าพวกเขาได้รู้อย่างเต็มที่ว่านั่นคือพระเจ้า จำไว้ด้วยเช่นกัน พวกเขาได้เห็นพระเจ้าถูกตรึงบนกางเขน และในเวลานี้ได้เห็นพระองค์ทำอาหารสำหรับพวกเขา ไม่มีมนุษย์คนใดจะมีความกล้าพอเพื่อถามพระเจ้านายันั้นที่ได้ถูกตรึงบนกางเขนและได้กลับมามากเพื่อใช้เวลากับพวกเขาเหมือนที่พระองค์ได้เคยทำมาก่อน

which human will have the courage to ask the question “who are Thou?” Knowing and accepting are different, as the verse has told they knew it was the Lord, but deep in their hearts did not yet have the acceptance that the beloved Son of God had resurrected back to life in the body; for them, the dead became alive again, it was more than a miracle; in their hearts, only one thing they could have, it was impossible that the dead could raise up again. Their understanding of the resurrection was not in the body as it happened, which was difficult for them, and it is difficult for us. It is easy to understand and believe in a spiritual resurrection, but witnessing a bodily resurrection is a miracle beyond what the human mind can understand.

มนุษย์คนใดจะมีความกล้าเพื่อถามคำถามว่า “พระองค์ท่าน คือใคร?” รู้และยอมรับนั้นแตกต่างกัน ตามที่ข้อเขียนได้บอกพวกเขาได้รู้ว่านั่นคือพระเจ้า แต่ลึกในใจของพวกเขายังไม่มีการยอมรับนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ฟื้นคืนชีพกลับมาในร่าง สำหรับพวกเขา คนตายกลายเป็นมีชีวิตอีก มันมากกว่ามหัศจรรย์ในใจของพวกเขา มีเพียงอย่างเดียวที่พวกเขาสามารถมี มันเป็นไปได้ที่คนตายสามารถฟื้นอีกความเข้าใจของพวกเขาการฟื้นคืนชีพไม่ใช่ในร่างเหมือนอย่างที่มีนได้เกิดขึ้น ซึ่งคือมันเป็นการยากสำหรับพวกเขา และมันคือเป็นการยากสำหรับพวกเขา มันคือเป็นการง่ายเพื่อเข้าใจและเชื่อในการฟื้นคืนชีพทางวิญญาณ แต่กำลังเป็นพยานการฟื้นคืนชีพของร่างคือมหัศจรรย์เกินอะไรที่ความคิดมนุษย์สามารถเข้าใจได้

¹³ **Jesus** comes, and takes the bread, and gives them, and the fish likewise.

¹³ พระเยซู มา และหยิบขนมปัง และให้แก่วัยเช่นเดียวกัน

Comments 21:13. Let all readers give attention to the action of the Lord, the beloved Son of God resurrected, and still be the caregiver for the disciples, giving them bread to eat and fish to taste. The Lord of life cares for all His children; His disciples and all that come to have faith in Him will have a chance to taste His food and care.

ความเห็น21:13 ให้ผู้อ่านทั้งหมดให้ความสนใจต่อกริยาของพระเจ้า พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าที่ได้ฟื้นคืนชีพ และยังคงเป็นผู้ดูแลสำหรับเหล่าสาวก ให้พวกเขาขนมปังเพื่อกินและปลาเพื่อชิม พระเจ้าแห่งชีวิตดูแลสำหรับเด็กทั้งหมดของพระองค์ เหล่าสาวกของพระองค์และทั้งหมดนั้นที่เข้ามาเพื่อมีความศรัทธาในพระองค์จะมีโอกาสชิมอาหารของพระองค์และการดูแล

¹⁴ This is now the third time that **Jesus** manifested to the disciples, having been raised out from the dead.

¹⁴ นี่คือเป็นเวลาครั้งที่สามที่ **พระเยซู** ได้ปรากฏต่อเหล่าสาวก ตั้งแต่ได้คืนพระชนม์ออกจากความตาย

Comments 21:14. He raised out from the dead, which is different than saying raised from the dead! The term "raised out" is proper because death cannot hold the beloved Son of God, so we should use raised out.

ความเห็น21:14 พระองค์ได้คืนพระชนม์ออกจากความตาย ซึ่งคือแตกต่างจากการบอกว่าคืนพระชนม์จากความตาย! คำว่า "ออกจาก" คือเหมาะสมเพราะความตายไม่สามารถดึงพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ดังนั้นเราจะใช้ออกจาก

Rise versus raise; rise means that Jesus came up from the dead by Himself, and raise you would use if Jesus was made alive by the Father. The beloved Son of God can rise up by Himself, but what has happened here is that the Father has raised Him up.

ลุกขึ้นกับเพิ่มขึ้น ลุกขึ้นหมายความว่าพระเยซูลุกขึ้นมาจากความตายโดยพระองค์เอง และเพิ่มขึ้นคุณจะใช้ถ้าพระเยซูถูกทำให้มีชีวิตโดยพระบิดา พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าสามารถลุกขึ้นโดยพระองค์เอง แต่อะไรที่เกิดขึ้นในที่นั่นคือพระบิดาได้ยกพระองค์ขึ้น

In fact, the Gospels report other appearances of the Lord Jesus, and this would be the seventh appearance (Mary, the group of women, Peter, the two disciples, first appearance to the disciples as a group on the first day, the second appearance of the disciples eight days after, the third appearance to the disciples by the

sea; See Comments John 20:2), but this marks the third appearance of the resurrected Lord to the disciples as a group.

ในความเป็นจริง พระหนังสือได้รายงานการปรากฏตัวอื่นๆของพระเยซูเจ้า และนี่จะเป็นการปรากฏตัวครั้งที่เจ็ด(มารีย์กลุ่มของผู้หญิง เปโตร สาวกอีกสองคน การปรากฏตัวครั้งแรกต่อเหล่าสาวกดังเป็นกลุ่มในวันแรก การปรากฏตัวครั้งที่สองต่อเหล่าสาวกแปดวันให้หลัง การปรากฏตัวครั้งที่สามต่อเหล่าสาวกที่ทะเล มองความเห็นยอห์น 20:2) แต่เครื่องหมายนี้ของการปรากฏตัวครั้งที่สามของพระเยซูเจ้าที่ได้ทรงฟื้นคืนชีพต่อเหล่าสาวกเป็นกลุ่ม

The beloved Son of God has appeared for the disciples and others to confirm their faith and help them when tested. Appearing for the disciples will give them a stronger heart of faith in going out to spread the good news to the world. The disciples will face many challenges, but the appearance of the Lord of Life will help them in the future. Humans stay with the old belief and have a hard time accepting the truth that the beloved Son of God has shown and taught them. While He was human on earth, He taught many things, and now the resurrected Lord of life also wants to teach humans more.

พระบุตรสุดที่รักของพระเยซูเจ้าได้ปรากฏตัวสำหรับเหล่าสาวกและคนอื่นเพื่อยืนยันความศรัทธาของพวกเขาและช่วยพวกเขาเมื่อได้ถูกทดลอง การปรากฏตัวสำหรับเหล่าสาวกจะช่วยพวกเขาให้มีความเข้มแข็งต่อความศรัทธาของใจในการออกไปเพื่อกระจายข่าวดีต่อโลก เหล่าสาวกจะพบความท้าทาย แต่การปรากฏตัวของพระเยซูเจ้าแห่งชีวิตจะช่วยพวกเขาในอนาคต มนุษย์ยังคงอยู่กับความเชื่อเก่าๆและมีเวลามากเพื่อยอมรับความจริงนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเยซูเจ้าได้แสดงและสอนพวกเขา ในขณะที่พระองค์ได้เป็นมนุษย์บนโลก พระองค์ได้สอนหลายสิ่ง และเวลานี้ด้วยกับพระเยซูเจ้าที่ได้ฟื้นคืนชีพแห่งชีวิตต้องการสอนมนุษย์มากขึ้น

¹⁵ Therefore, when they had breakfast, **Jesus** says to Simon Peter, Simon, [son] of John, love you **Me** more than these? He says to **Him**, Yes, **Lord**; **Thou** know that I dearly love **Thee**. **He** says to him, Feed **My** lambs.

¹⁵ ดังนั้น เมื่อพวกเขาได้กินอาหารเช้าแล้ว **พระเยซู** พูดแก่ไซมอน เปโตรว่า **ไซมอน (บุตร)** แห่งยอห์น เจ้ารัก **เรา** มากกว่าสิ่งเหล่านี้? เขาพูดต่อ **พระองค์** ว่าถูกแล้ว **พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ท่าน** ทรงทราบนั้นว่าข้าพเจ้ารัก **พระองค์ท่าน** เป็นอย่างมาก **พระองค์** พูดแก่เขาว่า ให้อาหารแก่ลูกแกะ **ของเรา**

Comments 21:15. “Therefore, when they had breakfast, ... more than these?” The beloved Son of God has talked explicitly with Peter about what His eyes have seen right now regarding the resurrected Lord of life and the interaction that he has in person with the Lord; all these things the beloved Son of God wants him to remember because in the future he will face challenges that could make him doubt in his own mind for what he has seen. What the eyes would see, and the ear would hear what people say, could make Peter’s heart waiver. However, this question will make him always remember that the Lord of Life has asked him, “Love you Me more than these?”; the love that Peter has for the Lord of Life at this moment will help him to go through the challenges of life in the future.

ความเห็น21:15 “ดังนั้น เมื่อพวกเขาได้กินอาหารเช้าแล้ว...มากกว่าพวกเหล่านี้?” พระบุตรสุดที่รักของพระเยซูเจ้าได้พูดกับเปโตรอย่างชัดเจนเกี่ยวกับว่าอะไรที่ตาของเขาได้เห็นในเวลานี้เกี่ยวกับพระเยซูเจ้าที่ได้ฟื้นคืนชีพและการปฏิสัมพันธ์นั้นที่เขาได้มีโดยตรงกับพระเยซูเจ้า สิ่งทั้งหมดนี้พระบุตรสุดที่รักของพระเยซูเจ้าต้องการให้เขาจำเพราะว่าในอนาคตนั้นเขาจะพบปัญหาที่สามารถทำให้เขาสงสัยในความคิดของเขาเองสำหรับอะไรที่เขาได้เห็น อะไรที่จะได้เห็น และที่หูจะได้ยินที่ประชาชนพูด อาจสามารถทำให้ใจของเปโตรหวั่นไหว อย่างไรก็ตาม คำถามนี้ตลอดเวลาจะทำให้เขาจำนั้นว่าพระเยซูเจ้าแห่งชีวิตได้ถามเขา “เจ้ารักเรามากกว่าสิ่งเหล่านี้?” “ความรักนั้นที่เปโตรได้มีสำหรับพระเยซูเจ้าแห่งชีวิตยังในเวลานี้ จะช่วยเขาให้ผ่านยังปัญหาของชีวิตในอนาคต

“love you Me more than these?” In this place, the beloved Son of God wants to remind Peter as well that all things come easy but is he staying in faith because everything comes too easy or because of the true love for the Lord of life and his willingness to serve Him even in the hard time as well; easy, but there is a price to pay as well. In order to have the food for life, everyone must remain in faith and meditation on the teaching of the beloved Son of God; if you do not meditate on the Holy Word, the faith also will wither; remember as well, nothing comes without doing work; to have faith you must meditate on the Holy Word and keep yourself according to the teaching of the Lord.

“เจ้ารักเรามากกว่าสิ่งเหล่านี้?” ในที่นี้ พระบุตรสุดที่รักของพระเยซูเจ้าต้องการเตือนเปโตรด้วยเช่นกันนั้นว่าสิ่งทั้งหมดมาง่ายแต่เขาจะคงอยู่ในความศรัทธาเพราะทุกอย่างมาอย่างง่ายหรือเพราะว่าความรักที่แท้จริงสำหรับพระเยซูเจ้าแห่งชีวิตและความปรารถนาเพื่อรับใช้พระองค์แม้ในเวลาที่ยากลำบาก

ด้วยเช่นกัน เพื่อให้มีอาหารสำหรับชีวิต ทุกคนต้องคงอยู่ในความศรัทธาและฝักอบรมบนพระคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ถ้าคุณไม่ฝักอบรมบนพระคำศักดิ์สิทธิ์ ด้วยกันความศรัทธาจะเหี่ยวแห้งไป จำด้วยเช่นกันว่า ไม่มีอะไรได้มาโดยไม่ทำงาน เพื่อให้มีความศรัทธาคุณต้องฝักอบรมในพระคำศักดิ์สิทธิ์และเก็บตัวของตนเองตามคำสอนของพระเจ้า

“He says to Him, Yes, Lord; Thou know that I dearly love Thee.” As the verse has told, Peter himself, as a disciple of the beloved Son of God, has said clearly here that the beloved Son of God knows everything and His knowledge is beyond every human can understand; and also, Peter himself has said things to confirm to the beloved Son of God that his love towards the beloved Son of God is greater than anyone can have; let everyone notice from his answer, “I dearly love Thee,” the love that is greater than normal he has for the Lord.

“เขาพูดแก่พระองค์ว่า ถูกแล้ว พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ท่านทรงทราบข้าพเจ้ารักพระองค์ท่านเป็นอย่างมาก” ตามที่ข้อเขียนได้บอก เปโตรตัวเขาเองในฐานะลูกศิษย์ของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ได้พูดอย่างชัดเจนในที่นั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้ทุกอย่างและความรอบรู้ของพระองค์คือเหนือเกินที่มนุษย์ทุกคนสามารถเข้าใจ และด้วยกัน เปโตรตัวเขาเองได้พูดสิ่งนี้เพื่อยืนยันต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้านั้นว่าความรักของเขาต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคือยิ่งใหญ่มากกว่าที่ใครสามารถมี ให้ทุกคนสังเกตจากคำตอบของเขา “ข้าพเจ้ารักพระองค์ท่านเป็นอย่างมาก” ความรักนั้นคือยิ่งใหญ่กว่าธรรมดาที่เขาได้มีสำหรับพระเจ้า

“He says to him, Feed My lambs.” The beloved Son of God has directed Peter towards the duty he has received; in this place, to feed the lambs means to always tell what the beloved Son of God has done while He was with them on earth and also tell about the feeling and experience that he had encountered while he has spent time with the beloved Son of God, and that the beloved Son of God always knows things before they happen and nothing can happen without the beloved Son of God allows it to be.

“พระองค์พูดแก่เขาว่า ให้อาหารแก่ลูกแกะของเขา” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ชี้แนะเปโตรต่อหน้าที่ที่เขาได้รับ ในที่นี้ เพื่อให้ให้อาหารแก่ลูกแกะหมายความว่าตลอดเวลาบอกว่าจะอะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำในขณะที่พระองค์ได้อยู่กับพวกเขาบนโลกและด้วยกันบอกเกี่ยวกับความรู้สึกและประสบการณ์นั้นที่เขาได้พบในขณะที่เขาได้มีเวลาอยู่กับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และนั่นว่าตลอดเวลาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้รู้ถึงสิ่งก่อนที่พวกมันได้เกิดขึ้นและไม่มีอะไรที่สามารถเกิดขึ้นโดยที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้อนุญาตให้มันเป็น

Therefore, the beloved Son of God has given him the duty to preach the Word and tell all humans which he will meet about the teaching of the beloved Son of God and what the beloved Son of God means for him; when talking to unknown people regarding the beloved Son of God, he must use his own experience to be able to put all things together and connect with the outsiders.

ดังนั้น พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ให้หน้าที่เขาเพื่อประกาศพระคำและบอกแก่มนุษย์ทั้งหมดซึ่งเขาจะพบเกี่ยวกับคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเหมือนกับอะไรสำหรับเขา เมื่อพูดต่อพวกที่ไม่รู้จักเกี่ยวกับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า เขาต้องใช้ประสบการณ์เพื่อสามารถวางทุกอย่างเข้าด้วยกันและติดต่อกับเหล่าคนนอก

¹⁶ He says to him again a second time, Simon, [son] of John, love you Me? He says to Him, Yes, Lord; Thou know that I dearly love Thee. He says to him, Tend My sheep.

¹⁶ พระองค์ พูดแก่พวกเขาอีกครั้งที่สอง ซามอน(บุตร)ของยอห์น เจ้ารัก เรา? เขาตอบต่อ พระองค์ ใช่แล้ว พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ท่าน รู้ว่า ข้าพเจ้ารัก พระองค์ท่าน อย่างแท้จริง พระองค์ พูดแก่เขาว่า จงดูแลลูกแกะ ของเรา

Comments 21:16. “He says to him again a second time, Simon, [son] of John, love you Me?” The second question of the Lord that He has asked Peter refers only to his feelings towards the beloved Son Himself. The question addresses that there should be nothing doubtful between him and the Lord.

ความเห็น 21:16 “พระองค์พูดแก่พวกเขาอีกครั้งที่สอง ซามอน(บุตร)ของยอห์น เจ้ารักเรา? คำถามที่สองของพระเจ้านั้นที่พระองค์ได้ถามเปโตรหมายถึงความรู้สึกของเขาต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพระองค์เองเท่านั้น คำถามนั้นในที่นี้เน้นถึงว่าไม่ควรจะมีความสงสัยใดระหว่างเขากับพระเจ้า

“He says to Him, Yes, Lord; Thou know that I dearly love Thee.” Now Peter has told regarding his heart that he genuinely loves the beloved Son of God and wants to serve Him alone only.

“เขาตอบต่อพระองค์ ใช่แล้ว พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ท่านรู้ว่าข้าพเจ้ารักพระองค์ท่านอย่างแท้จริง” เวลานี้เปโตรได้บอกเกี่ยวกับใจของเขาที่เขา นั้นรักพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าอย่างแท้จริงและต้องการเพื่อรับใช้พระองค์เดียวเพียงเท่านั้น

“He says to him, Tend My sheep.” When the beloved Son of God has said to tend the sheep, He also has given Peter the duty, as he travels or meets anyone, he must also check with them how much they understand the meaning of how to live life in following the beloved Son of God and give their life also to the Son of God.

“พระองค์พูดแก่เขาว่า จงดูแลลูกแกะของเรา” เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดว่าดูแลลูกแกะ ด้วยกันพระองค์ได้ให้หน้าที่แก่เปโตร เมื่อเขาเดินทางหรือพบใครก็ตาม ด้วยกันเขาต้องตรวจสอบกับพวกเขาว่าพวกเขาเข้าใจความเข้าใจมากเพียงใดต่อความหมายของเพื่อใช้ชีวิตในการติดตามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและด้วยกันให้ชีวิตของพวกเขาต่อพระบุตรของพระเจ้า

¹⁷ He says to him the third time, Simon, [son] of John, do you dearly love Me? Peter was grieved because He said to him the third time, Do you dearly love Me? And he said to Him, Lord, Thou know all things; Thou know that I dearly love Thee. Jesus says to him, Feed My sheep.

¹⁷ พระองค์ พูดกับเขาเป็นครั้งที่สาม ไชมอน(บุตร)ของยอห์น เจ้ารัก เรา อย่างแท้จริงหรือ? เปโตรได้เสียใจเพราะ พระองค์ ได้พูดต่อเขาสามครั้ง เจ้ารัก เรา อย่างแท้จริงหรือ? และเขาตอบต่อ พระองค์ พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ท่าน ทราบทุกสิ่ง พระองค์ท่าน ทราบนั้นว่าข้าพเจ้ารัก พระองค์ท่าน อย่างแท้จริง พระเยซู พูดแก่เขาว่า จงเลี้ยง แกะ ของเรา

Comments 21:17. “He says to him the third time, Simon, [son] of John, do you dearly love Me?” Now the beloved Son of God has asked Peter, according to his own answer, if he himself also understands his own answer; so, now Peter must think as well if he truly loves the Lord as he said. When the beloved Son of God asked him, the way he answered this also made an impact on his own heart, and Peter is thinking about what the beloved Son of God means for him, just for himself (Peter) or as well regarding what duty he should do, but still Peter himself also must think of his own duty towards the beloved Son of God.

ความเห็น21:17 “พระองค์พูดกับเขาเป็นครั้งที่สาม ไชมอน(บุตร)ของยอห์น เจ้ารักเราอย่างแท้จริงหรือ?” ในเวลานั้นพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ถามเปโตร เนื่องด้วยคำตอบของเขาเอง ถ้าเขาตัวเขาเองเข้าใจคำตอบของเขาเอง ดังนั้น ในเวลานี้เปโตรต้องคิดด้วยเช่นกันว่าถ้าเขาจริงแล้วได้รักพระเจ้าอย่างที่ เขาได้พูด เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ถามเขา ด้วยกันทางที่เขาได้ตอบนี้ได้มีผลกระทบต่อใจของเขาเอง และเปโตรกำลังคิดเกี่ยวกับอะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าหมายถึงสำหรับเขา เพียงสำหรับตัวเขาเอง(เปโตร) หรือด้วยกันเกี่ยวกับหน้าที่อะไรที่เขาควรทำ แต่ยังคงเปโตรตัวเขาเองด้วยกันต้องคิดถึงหน้าที่ของเขาเองต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า

“Peter was grieved because He said to him the third time, Do you dearly love Me?” The question the beloved Son of God regarding Peter’s own answer made him feel sad in his soul; Peter himself also felt that the beloved Son of God had doubt in his love towards Him, and that made him have grief in his heart deeply, but this grief in him will save him later on in life; remember as well, Peter as a disciple will face many challenges and because the beloved Son of God has repeated the question to him with this feeling of grief will help him to be able to face all challenges and even when Peter’s faith itself will be challenged in the future this experience will always help him.

“เปโตรได้เสียใจเพราะพระองค์ได้พูดต่อเขาสามครั้ง เจ้ารักเราอย่างแท้จริงหรือ?” คำถามที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าถามเกี่ยวกับคำตอบของเปโตรเองได้ทำให้เขารู้สึกเศร้าในจิตวิญญาณของเขา เปโตรตัวเขาเองด้วยกันได้รู้สึกนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้มีความสงสัยในความรักของเขาที่มีต่อพระองค์ และนั่นได้ทำให้เขามีความเศร้าอย่างลึกในใจของเขา แต่ความเศร้าในเขาจะช่วยชีวิตเขาให้รอดในภายหลัง จำด้วยเช่นกัน เปโตรผู้เป็นสาวกจะเผชิญกับการทดสอบหลายปัญหาและเพราะว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ย่ำคำถามหลายครั้งต่อเขาด้วยความรู้สึกเศร้านี้จะช่วยเขาให้สามารถเผชิญปัญหาทั้งหมดและถึงแม้เมื่อความศรัทธาของเปโตรมันเองจะได้รับการทดสอบในอนาคตประสบการณ์นี้ตลอดเวลาจะช่วยเหลือเขา

“And he said to Him, Lord, Thou know all things; Thou know that I dearly love Thee.” In Peter’s heart, he has acknowledged as well that the beloved Son of God knows everything; and the beloved Son of God knows even what the mind of the man is thinking. The question the beloved Son of God has repeated to him has made his soul stay firm and think heard to the answer; the answer that Peter has given to the beloved Son of God was from deep of his own heart; also, in his heart, he truly loved the beloved Son of God, and he was willing to serve the beloved Son of God all his life; however, this question also has created fear in him, thinking if indeed was possible for him that he does not truly love the beloved Son of God; therefore, Peter will keep asking this question in his own heart when the trouble comes.

“และเขาตอบต่อ พระองค์พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ท่านทราบทุกสิ่ง พระองค์ท่านทราบนั้นว่าข้าพเจ้ารักพระองค์ท่านอย่างแท้จริง” ในใจของเปโตร เขาได้ยอมรับด้วยเช่นกันนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้ทุกอย่าง และพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้แม้กระทั่งความคิดของคนว่ากำลังคิดอะไร คำที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ถามซ้ำเพื่อเขาทำให้จิตวิญญาณของเขาย่อมมั่นและคิดหนักเพื่อตอบ คำตอบนั้นที่เปโตรได้ให้ต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้มาจากส่วนลึกของใจของเขาเอง ด้วยกัน ในใจของเขา จริงแล้วเขาได้รักพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และได้ปรารถนาเพื่อรับใช้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าตลอดชีวิตของเขา อย่างไรก็ตาม คำถามนี้ด้วยกันได้สร้างความกลัวในความคิดว่าถ้าโดยจริงแล้วเป็นไปได้อันสำหรับเขาว่าเขาไม่ได้รับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจริงๆ เปโตรจะเก็บคำถามนี้ไว้ในใจของเขาเองเมื่อมีปัญหา

“Jesus says to him, Feed My sheep.” Make the difference between the lambs and the sheep; the sheep are fully grown and have already known the Lord, but the lambs themselves are the souls of the innocent who did not have a chance yet to grow in the teaching of the Lord. When the beloved Son of God has told him to tend them, it means taking care of them and telling them what they should do, but when the beloved Son of God has told him to feed the sheep, we must think as well what food to feed them; Peter has known the teaching of the beloved Son of God, and also that became his duty, that food is the knowledge that he has to use to feed those sheep; the teaching he has received from the beloved Son of God is the true food for the sheep.

“พระเยซูพูดแก่เขาว่า จงเลี้ยงแกะของเรา” ทำความแตกต่างระหว่างลูกแกะและแกะ แกะนั้นได้โตเต็มที่และด้วยกันได้รู้จักพระเจ้าแล้ว แต่ลูกแกะพวกเขาเองคือจิตวิญญาณของผู้บริสุทธิ์ซึ่งยังไม่มีโอกาสเพื่อเติบโตในพระคำสอนของพระเจ้า เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกเขาให้ดูแลพวกเขา มันหมายถึงดูแลพวกเขาและบอกพวกเขาว่าจะอะไรที่พวกเขาควรทำ แต่เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกเขาให้เลี้ยงแกะ เราต้องคิดด้วยเช่นกันว่าอาหารอะไรเพื่อเลี้ยงพวกเขา เปโตรได้รู้พระคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และด้วยกันนั้นได้กลายเป็นหน้าที่ของเขา อาหารนั้นคือความรู้ที่เขามีเพื่อใช้เพื่อเลี้ยงแกะพวกนั้น คำสอนที่เขาได้รับจากพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคืออาหารที่แท้จริงสำหรับแกะ

Regardless of what to feed sheep or lamb, there is only one food, the teaching of the beloved Son of God; the sheep also will need advice, but the advice can use to feed the sheep will be only the knowledge that Peter has received during the beloved Son of God was with him and by the help of the Holy Spirit.

โดยไม่คำนึงถึงว่าจะอะไรเพื่อเลี้ยงแกะหรือลูกแกะ คำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ด้วยกันแกะจะต้องการคำแนะนำ แต่คำแนะนำที่สามารถใช้เพื่อเลี้ยงแกะจะมีเพียงความรู้ที่เปโตรได้รับในขณะที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้อยู่กับเขาและโดยความช่วยเหลือของพระวิญญาณบริสุทธิ์

¹⁸ Truly, truly, I say to you, When you were younger, you dressed yourself, and walked where you desired; however, when you will be old, you will stretch out your hands, and another will dress you, and will bring you where you desire not.

¹⁸ จริงแล้ว จริงแล้ว **เรา** บอกแก่เจ้าว่า เมื่อเจ้ายังหนุ่มอยู่ เจ้าแต่งตัวของตัวเอง และเจ้าเดินไปในที่ที่เจ้าต้องการ อย่างไรก็ตาม เมื่อเจ้าจะแก่ตัวลง เจ้าจะยื่นมือของเจ้าออกไป และคนอื่นจะแต่งตัวให้เจ้า และจะพาเจ้าไปในที่ที่เจ้าไม่ต้องการไป

Comments 21:18. Now the beloved Son of God has told Peter about his future; now, at this time, he can do things on his own, he can go anyplace his heart is wishing, but it will come the time when even he is not that old yet, but he will not be able to do any of these, he will have physical difficulty to the point that he will need to rely on others' mercy to help him, but also the Lord has let him know ahead that the life in his future is not going to be easy.

ความเห็น21:18 เวลานี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกเปโตรเกี่ยวกับอนาคตของเขา เวลานี้ ยังเวลานี้ เขาสามารถทำสิ่งต่างๆด้วยตัวของเขาเอง เขาสามารถไปในที่ใดๆที่ใจของเขาต้องการ แต่มันจะเป็นเวลาที่แม้เมื่อตัวเขานั้นยังไม่แก่ แต่เขาจะไม่สามารถทำสิ่งเหล่านี้ เขาจะมีความลำบากทางร่างกายจนถึงถึงถึงความเมตตาของคนอื่นเพื่อช่วยเขา แต่ด้วยกันพระเจ้าได้ให้เขารู้ล่วงหน้าว่าในอนาคตคือไม่ใช่เรื่องง่าย

Still, if he did not turn away from the beloved Son of God's teaching, he would also receive help, the beloved Son of God would send help for him in his time of need. By accepting the challenges of life and not complaining, staying in prayer, and not wavering, even if the death point comes, when Peter faces the suffering of death in his old age, he will succeed if he stays firm in the faith. If someone must dress him, his physical body becomes a challenge; in that case, he cannot dress himself anymore, but this does not mean he became handicapped; it means only difficulty in his physical body so he no longer can do as others; also, it does not regard about the old age, the physical body will become limit for him because the suffering of being a believer.

ยังคง ถ้าเขาไม่ได้หันไปจากพระคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ด้วยกันเขาจะได้รับความช่วยเหลือ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะได้นำความช่วยเหลือสำหรับเขาในเวลาที่เขาต้องการ โดยยอมรับปัญหาของชีวิตและไม่บ่น คงอยู่ในการสวดภาวนา และไม่โยกคลอน ถึงแม้ถ้าจุดถึงความตายมา เมื่อเปโตรประสพการทรมานแห่งความตายในวัยชรา เขาจะได้สำเร็จถ้าเขาคงมั่นในความศรัทธา ถ้าบางคนตั้งแตงตัวเขา ทางร่างกายของเขา ได้มีความยากลำบาก มันหมายถึงเพียงความยากลำบากทางกายจะเป็นข้อจำกัดสำหรับเขาเพราะความทรมานแห่งการเป็นผู้มีความเชื่อ

“and will bring you where you desire not.” This part of the verse refers to the idols of different religions, the place where people worship the wrong gods is not the place that Peter wants to associate with, but he has no ability to stop it; they will take him to those places and watching other people worship the dark side (the verse has told where he desires not).

“และจะพาเขาไปในที่ที่เจ้าไม่ต้องการไป” ในส่วนนี้ของข้อเขียนหมายถึงไอดอลของต่างศาสนา ที่ที่คนบูชาไอดอลที่ผิดที่นั่นไม่ใช่ที่ที่เปโตรต้องการเกี่ยวข้องด้วย แต่เขาไม่มีความสามารถที่จะหยุดมัน พวกเขาจะพาเขาไปยังที่เหล่านั้นและมองคนอื่นบูชาทางแห่งความมืด (ข้อเขียนได้ออกว่าที่ที่เขาไม่ต้องการไป)

¹⁹ Now this **He** said, signifying by what manner of death he will glorify **God**. And when **He** had said this, **He** says to him, Follow **Me**.

¹⁹ เวลานี้ **พระองค์** ได้พูดสิ่งเหล่านี้ เพื่อจะแสดงว่าความตายของเขาที่จะถวายพระเกียรติ **พระผู้เป็นเจ้า** อย่างไร และเมื่อ **พระองค์** ได้พูดสิ่งเหล่านี้ **พระองค์** พูดแก่เขาว่า ติดตาม **เรา** มา

Comments 21:19. “Now this He said, signifying by what manner of death he will glorify God.” In Peter’s old age, his will to worship the beloved Son of God is stronger, and when they have brought him to the place of the dark, which his heart does not want to go, he rejects to do the worship as they are, and in his heart, he is willing to die before doing that.

ความเห็น 21:19 “เวลานี้พระองค์ได้พูดสิ่งเหล่านี้ เพื่อจะแสดงว่าความตายของเขาที่จะถวายพระเกียรติพระผู้เป็นเจ้าอย่างไร” เปโตรในวัยชรา เขาจะบูชาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคืออย่างเข้มแข็ง และเมื่อพวกเขาได้พาเขาเข้าสู่ที่แห่งความมืด ซึ่งใจของเขาไม่ต้องการไป เขาปฏิเสธเพื่อทำการบูชาอย่างที่พวกเขาทำ และในใจของเขา เขาคือต้องการที่จะตายก่อนที่จะทำสิ่งเหล่านั้น

This verse tells all readers clearly, the suffering of his death will occur; he does not want to go to a place where people do not worship the beloved Son of God but the dark side; the death of Peter would show the suffering he will receive because of denying the worship of the dark. Peter, the true worshiper of the living God, also is willing to accept death instead of worshiping the dark side; let all readers think of themselves as well, do you want to have a comfortable life on this earth by worshiping the dark or die a suffering death because you worship the beloved Son of God.

ข้อเขียนนี้บอกผู้อ่านทั้งหมดชัดเจน ความตายทรมานของเขาจะเกิดขึ้น เขาไม่ต้องการไปยังที่ที่คนไม่บูชาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าแต่ทางแห่งความมืด ความตายของเปโตรจะแสดงถึงความทรมานที่เขาจะได้รับเพราะการปฏิเสธการบูชาทางความมืด ให้ผู้อ่านคิดถึงตัวของพวกคุณเองด้วยเช่นกัน คุณต้องการมีชีวิตสุขสบายของโลกนี้โดยบูชาทางแห่งความมืดหรือตายทรมานตายเพราะคุณบูชาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า

“And when He had said this, He says to him, Follow Me.” The verse itself tells all readers clearly; follow the beloved Son of God even if you think the road ahead is suffering, but the pleasure of earthly things cannot compare with the most valuable and treasure of heavenly things; the earthly and heavenly are an opposite way of happy; take the example of Peter as well, in his old age of earthly he did not seek for pleasures of this earth but sought the pleasure of heavenly things by following the beloved Son of God. Here in this place, the beloved Son of God has encouraged Peter as well, so follow the example of the beloved Son of God, and you will be happy in enjoying the time with God as well.

“และเมื่อพระองค์ได้พูดสิ่งเหล่านี้ พระองค์พูดแก่เขาว่า ติดตามเรา” ข้อเขียนนี้บอกผู้อ่านทั้งหมดชัดเจน ติดตามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แม้ว่าถ้าคุณคิดว่าทางข้างหน้าคือความทรมาน แต่ความสุขของสิ่งทางโลกไม่สามารถเปรียบเทียบกับที่มีค่ามากและสิ่งของสมบัติแห่งสวรรค์ อย่างไรก็ตามและอย่างไรทางสวรรค์นั้นตรงกันข้ามทางของความสุข เปโตรคือตามตัวอย่างด้วยเช่นกัน ในวัยชราของเขาแห่งทางโลกเขาไม่ได้เสาะหาสำหรับความสุขของโลกนี้แต่ได้เสาะหาความสุขแห่งสิ่งทางสวรรค์โดยติดตามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ที่นั่นในที่นี้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ให้กำลังใจแก่เปโตรด้วยเช่นกัน ดังนั้นติดตามตัวอย่างของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และคุณจะมีความสุขในเวลาแห่งความยินดีกับพระผู้เป็นเจ้าด้วยเช่นกัน

Q: Should we follow the tradition of writing about what happened to Peter? **A:** If anyone wants to know more about Peter, they should pray; however, the Bible does not tell more than this.

คำถาม ควรที่เราจะติดตามประเพณีของการเขียนที่เกี่ยวกับว่าจะไปเกิดขึ้นกับเปโตร? **คำตอบ** ถ้าใครก็ตามที่ต้องการรู้มากขึ้นเกี่ยวกับเปโตร พวกเขาควรสวดภาวนา อย่างไรก็ตาม พระคัมภีร์ไม่ได้บอกมากไปกว่านี้

²⁰ Peter, turning about, **sees** the disciple whom **Jesus** loved following; who also **reclined** on **His bosom** at the supper, and said, **Lord**, who is he that **betrays Thee**?

²⁰ เปโตร หันหลังกลับ เห็นสาวกคนที่ **พระเยซู** รักติดตามมา ผู้ซึ่งด้วยกันได้เอนตัวที่อกของ **พระองค์** เมื่อเวลาอาหารเย็น และพูดว่า **พระผู้เป็นเจ้า** คนนั้นคือใครที่จะทรยศต่อ **พระองค์ท่าน**?

²¹ Peter, therefore, seeing him says to **Jesus, Lord**, and what **about he**?

²¹ เปโตร ดังนั้น ได้เห็นเขาพูดต่อ **พระเยซู** ว่า **พระผู้เป็นเจ้า** และอะไรที่เกี่ยวกับชายคนนี้?

Comments 21:21. It is not only Peter alone that wants to know the end of this disciple; however, about the disciple that Jesus loved, as mentioned in the Holy Bible, no one has to know what will be with him; only remember that this disciple has been loved by the beloved Son of God and also he has dedicated his life in following the beloved Son of God and also the beloved Son of God has given him the work to do as well.

ความเห็น21:21 มันไม่ใช่เพียงเปโตรลำพังที่ต้องการรู้จุดจบของสาวกคนนี้อย่างไรก็ตาม เกี่ยวกับสาวกคนหนึ่งที่พระเยซูได้รัก ตามที่ได้บอกถึงในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ ไม่มีใครรู้ว่าจุดจบของสาวกนี้มีอะไร จำไว้เพียงว่าสาวกคนนั้นนั้นได้ถูกรักโดยพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและด้วยกันเขาได้อุทิศชีวิตของเขาในการติดตามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและด้วยกันพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ให้แก่งานเพื่อทำด้วยเช่นกัน

²² **Jesus** says to him, **If I desire** that he remains until **I** come, what [is it] to you? You Follow **Me!**

²² **พระเยซู** พูดแก่เขาว่า ถ้า **เรา** ต้องการให้เขาอยู่นจนกระทั่ง **เรา** มา แล้ว(มัน)เกี่ยวอะไรกับเจ้า? เจ้าตาม **เรา** มา

Comments 21:22. The beloved Son of God also wants to remind Peter to do his own duty and not worry concerning someone else's duty. This disciple will remain as long as the Lord wants him and do the work the Lord has for him, and whatever work the Lord gives him, nobody needs to be concerned, and Peter himself should not worry as well.

ความเห็น21:22 ด้วยกันพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าต้องการเตือนเปโตรเพื่อทำหน้าที่ของเขาเองและอย่าไปห่วงกังวลกับหน้าที่ของคนอื่น สาวกคนนี้จะคงอยู่นานเท่าที่พระเจ้าต้องการเขาและทำงานที่พระเจ้ามีสำหรับเขา และงานอะไรก็ตามที่พระเจ้าให้เขา ไม่มีใครต้องเป็นกังวล และเปโตรตัวเขาเองไม่ควรจะเป็นห่วงด้วยเช่นกัน

All the apostles need to be separated out for the work; if all would stay in a group, the work will not be done; however, some may face difficult situations, some may succeed and do big things, and some also will do the work in unknown places; therefore, for each, the Lord has a place to do work, and that disciple will be in the right place and spreading the Gospel among people.

เหล่าสาวกทั้งหมดต้องแยกออกไปสำหรับทำงาน ถ้าทั้งหมดคงอยู่ด้วยกันในกลุ่ม งานจะทำไมสำเร็จ อย่างไรก็ตาม บางคนอาจเผชิญเหตุการณ์ที่ยาก และบางคนอาจทำสำเร็จและทำสิ่งใหญ่ และด้วยกันบางคนจะทำงานในที่ที่ไม่รู้จัก ดังนั้น สำหรับแต่ละคน พระเจ้าได้มีที่เพื่อทำงาน และสาวกนั้นจะอยู่ในที่ที่ถูกตั้งและการจ่ายพระคำสอนในหมู่ประชาชน

²³ This saying, therefore, went **out** among the brethren, that that disciple **does not die**, **however**, **Jesus** did not say to him, that he **does not die**; but, **If I desire** that he remains until **I** come, what [is it] to you?

²³ คำกล่าวนี้ ดังนั้น ได้กระจายไปในหมู่พี่น้อง นั้นว่าสาวกคนนั้นจะไม่ตาย อย่างไรก็ตาม **พระเยซู** ไม่ได้พูดกับเขา นั้นว่าเขาคนนั้นจะไม่ตาย แต่ ถ้า **เรา** ปารถนาให้เขาอยู่นจนกระทั่ง **เรา** มา แล้ว(มัน)จะเกี่ยวอะไรกับเจ้า?

Comments 21:23. Regardless of what others think, John has received this verse from the Lord. This verse itself is special on its own, and the Lord gave it to John specifically to put it down because the spirit of John is clean to accept the complex work before thinking and asking why the Lord gave it to him. This is shown as well throughout his Gospel; when John received the Word, John did not go out and search if it was true or not but trusted the Lord that it was true and wrote it down as the Lord gave it to him.

ความเห็น 21:23 ไม่สำคัญว่าคนอื่นจะคิดว่าอะไร ยอห์นได้รับข้อเขียนนี้จากพระเจ้า ข้อเขียนนี้มันเองคือพิเศษในตัวมันเอง และพระเจ้าได้ให้มันแก่ยอห์นโดยเฉพาะเพื่อให้ใส่ลงเพราะวิญญาณของยอห์นนั้นสะอาดเพื่อรับงานที่ซับซ้อนก่อนคิดและถามว่าทำไมพระเจ้าได้ให้มันแก่เขา นี้ได้แสดงด้วยเช่นกันตลอดพระหนังสือของเขา เมื่อยอห์นได้รับพระคำ ยอห์นไม่ได้ออกไปและเสาะหาว่าถ้ามันได้เป็นจริงหรือไม่แต่ได้วางใจต่อพระเจ้าว่ามันจริง และได้เขียนมันลงตามที่พระเจ้าได้ให้มันแก่เขา

This verse shows all humans that people do not take the Word of the Lord as it is written but try to interpret what the Word should mean before understanding it. The disciple also had the same problem as normal people; what the beloved Son has said, they also tried to interpret beyond what it is written, and here has been told clearly, do not take what you understand but only what has been told.

ข้อเขียนนี้ได้แสดงต่อมนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าคนไม่ได้นำพระคำของพระเจ้าอย่างที่มีเขียนแต่พยายามเพื่อตีความว่าพระคำหมายความว่าอะไรก่อนเข้าใจมัน ด้วยกันสาวกได้มีปัญหาเดียวกันเหมือนคนธรรมดาทั่วไป อะไรที่พระบุตรสุดที่รักได้พูด ด้วยกันพวกเขาได้พยายามตีความหมายเกินกว่าอะไรที่มีเขียน และในที่นี้ได้มีบอกไว้ชัดเจน อย่าเอาอะไรที่คุณเข้าใจแต่เพียงอะไรเท่านั้นที่ได้บอก

²⁴ This is the disciple bearing witness concerning these things, and wrote these things, and we know that his testimony is true.

²⁴ นี่คือสาวกได้เป็นพยานเกี่ยวกับสิ่งเหล่านี้ และได้เขียนสิ่งเหล่านี้ลง และพวกเขาเรารู้ว่าคำพยานของเขานั้นจริง

Comments 21:24. Notice that John accepts himself as a witness about the things about the Lord, and when the witness has testified, let the reader pay attention; if he did not see it true, he would not put them down as well; what the beloved Son has said, and the Holy Spirit dictated to him, he has put down, and not what others understood.

ความเห็น 21:24 สังเกตเห็นว่ายอห์นได้ยอมรับว่าตัวเองได้เป็นพยานเกี่ยวกับสิ่งต่างๆเกี่ยวกับพระเจ้า และเมื่อพยานได้ให้การ ให้ผู้อ่านให้ความสนใจ ถ้าเขาไม่ได้เห็นมันว่าจริง เขาก็จะไม่ได้ใส่พวกเขาลงด้วยเช่นกัน อะไรที่พระบุตรสุดที่รักได้พูด และพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้ให้กำหนดแก่เขา เขาได้ใส่ลงและไม่ใส่อะไรที่คนอื่น ๆ ได้เข้าใจ

²⁵ And there are also many other things that Jesus did, which, if they should be written every one, I suppose not even the world itself will have space for the books to be written.

²⁵ และด้วยกันยังมีอีกหลายอย่างนั้นที่ พระเยซู ได้ทำ ซึ่งว่า ถ้าพวกนั้นจะได้เขียนลงทั้งหมด เราคิดว่าแม้แต่โลกมันเองจะไม่มีที่ว่างพอสำหรับหนังสือเพื่อให้ได้เขียนลง

Comments 21:25. As the verse itself has told all true believers, the beloved Son of God has spent many years on earth and has passed through all suffering of life as all humans do, but He never commits any sin, neither by speaking, thinking or by the heart. The beloved Son of God has taken all challenges of life, as all humans face, but He never sinned at all; therefore, there is only one human on this earth that never sinned, and that human is the beloved Son of God, and now the beloved Son of God has taken His human form to heaven and is sitting at the right hand of the Father in human form; only one human body will be left, and it is Him alone.

ความเห็น 21:25 ตามที่ข้อเขียนมันเองได้บอกแก่เหล่าผู้มีความเชื่อที่แท้จริงทั้งหมด พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ใช้เวลาหลายปีบนโลกและได้ผ่านความทรมานของชีวิตเหมือนที่มนุษย์ทั้งหมดได้ผ่าน แต่พระองค์ไม่เคยได้ทำบาปใดๆ ไม่ว่าโดยการพูด คิดหรือโดยใจ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้รับการทำหายทั้งหมดของชีวิต อย่างที่มนุษย์ทั้งหมดพบ แต่พระองค์ไม่เคยได้ทำบาปใดๆทั้งสิ้น ดังนั้น ที่นี่คือมนุษย์เพียงคนเดียวบนโลกนี้ที่มันไม่เคยได้ทำบาป และมนุษย์ผู้นั้นคือพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และในเวลานี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้นำร่างมนุษย์ของพระองค์สู่สวรรค์และกำลังนั่งยังเบื้องขวามือของพระบิดาในรูปมนุษย์ มีร่างมนุษย์เพียงร่างเดียวที่จะเหลืออยู่ และมันคือพระองค์เพียงลำพัง

Q: Why did the Holy Spirit use three Gospel writers, Matthew, Mark, and Luke, to give many similar events when the Gospel of John says that the Lord did many other miracles? **A:** Think humanly as well; if the Lord gives only one writer for the Gospel, the people will come against the Holy Bible more because they will think that the Gospel story comes only from one opinion; however, when the Lord used more than one to make the story match, one Holy Spirit tells more than one person at a different time the same story.

คำถาม ทำไมพระวิญญาณบริสุทธิ์ใช้ผู้เขียนพระหนังสือสามคน มัทธีว มาร์โก และลูกา เพื่อเขียนเหตุการณ์ในหลายอย่างคล้ายกันเมื่อพระหนังสือของยอห์นนั้นบอกพระเจ้าได้ทำสิ่งมหัศจรรย์อื่นๆหลายอย่าง? **คำตอบ** คิดอย่างมนุษย์ด้วยเช่นกัน ถ้าพระเจ้าให้เพียงผู้เขียนเดียวสำหรับพระ

หนังสือ ประชาชนจะมาต่อต้านพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์มากเพราะพวกเขาจะคิดว่าเรื่องของพระหนังสือมาจากความคิดของคนเพียงคนเดียว อย่างไรก็ตาม เมื่อพระเจ้าได้ใช้มากกว่าหนึ่งคนทำเรื่องให้ตรงกัน พระวิญญาณบริสุทธิ์หนึ่งเดียวบอกมากกว่าหนึ่งคนยังเวลาที่ต่างกันเรื่องเดียวกัน

Life and Faith Application. 1) We must always thank the Lord for everything He provides, little or big. 2) People can read the Holy Bible, which will never be less meaningful if they read with faith and belief; the same Holy Bible will catch many souls; it is no limitation for the Holy Word to capture any soul. 3) In order to have the food for the life of the soul, everyone must remain in faith and meditation on the teaching of the beloved Son of God; if you do not meditate on the Holy Word, the faith also will wither. 4) We must remain in faith until the end of our lives on this earth, regardless of the difficulty in life or the persecution we might suffer because of our faith.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) ตลอดเวลาเราต้องขอบพระคุณพระเจ้าสำหรับทุกอย่างที่พระองค์ได้ให้ เล็กหรือใหญ่ 2) ประชาชนสามารถอ่านพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ ซึ่งจะไม่เคยมีความหมายเล็กลงถ้าพวกเขาอ่านด้วยความศรัทธาและความเชื่อ พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์เล่มเดียวกันจะจับหลายจิตวิญญาณ มันคือไม่มีที่จำกัด สำหรับพระคำศักดิ์สิทธิ์เพื่อจับจิตวิญญาณ 3) เพื่อให้มีอาหารสำหรับชีวิตของจิตวิญญาณ ทุกคนยังคงอยู่ในความศรัทธาและฝึกอบรมบนพระคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ถ้าคุณไม่ฝึกอบรมต่อพระคำศักดิ์สิทธิ์ ด้วยกันความศรัทธาจะแห้งเหี่ยวไป 4) เราต้องคงอยู่ในความศรัทธาจนถึงจุดจบของชีวิตของเราบนโลกนี้ ไม่สำคัญถึงความยากลำบากในชีวิตหรือการประหัตประหารที่เราอาจรับความทุกข์ทรมานเพราะความศรัทธาของเรา